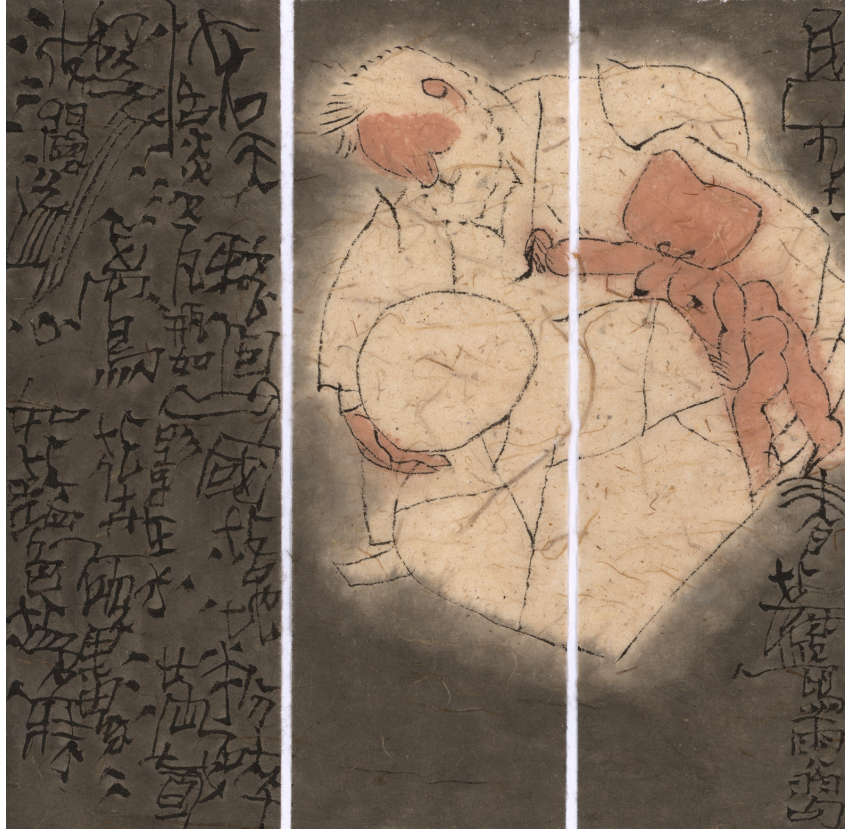




Ye Xin, *Pot cassé de Victor*, encre sur papier, 20x20 cm. 2009.

PROGRAMME 2019-2020

阿尔多瓦孔子学院

Institut Confucius de l'Artois

阿尔多瓦孔子学院

PROGRAMME 2019-2020

Directrice côté français

JIN Siyan

33(0)631292804

jinsiyantor@gmail.com

Secrétariat

33(0)3 21 60 61 96

icua@univ-artois.fr

Edition : Institut Confucius de l'Artois

Rédacteur en chef : JIN Siyan

Directeur d'édition : CHEN Jinqiu

Réalisation graphique : YANG Yue



<http://www.univ-artois.fr/L-universite/Institut-Confucius>

INTRODUCTION

Créé officiellement le 23 octobre 2008 à l'Université d'Artois à Arras en coopération avec le Hanban (Bureau de la langue et de la culture chinoise du Ministère chinois de l'éducation) et l'Université de Nankin (Nanjing University) en Chine, avec le soutien très actif du Conseil Régional Hauts-de-France, du Conseil Général du Pas-de-Calais, de la ville et de la communauté urbaine d'Arras, l'Institut Confucius de l'Artois entre dans sa douzième année de missions transculturelles.

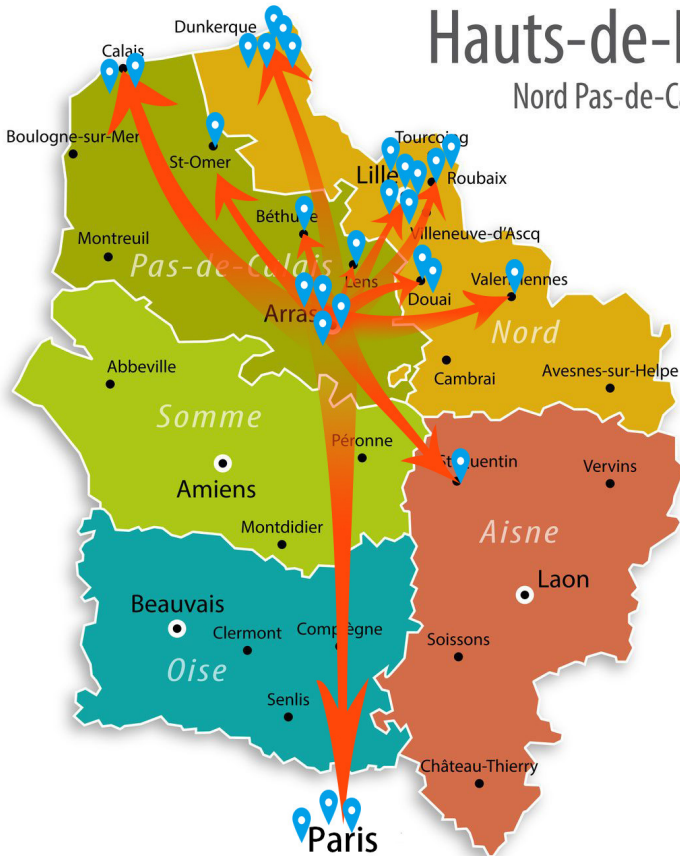
L'Institut Confucius de l'Artois met en particulier l'accent sur la coopération dans le domaine de l'enseignement du chinois dans la région, de la formation continue des enseignants de chinois, des études pédagogiques, de la diffusion de la culture chinoise et du lien avec le monde de la recherche. Sa mission est de créer un espace de dialogue transculturel ouvert à tous ceux qui souhaitent y participer. C'est une aventure transculturelle. Tous ceux qui y ont participé pourront être fiers, car ils auront tracé ensemble, Français, Européens et Chinois, cette nouvelle route de la soie.

Confucius disait il y a 2500 ans que le monde idéal serait celui dans lequel tout le monde s'accorde sans être pareil. Nous sommes prêts à nous orienter dans ce sens.

Jin Siyan
Chargée de mission aux activités interculturelles
Professeure de littérature chinoise
Directrice de l'Institut Confucius,
Université d'Artois

Hauts-de-France

Nord Pas-de-Calais Picardie



Sommaire

01

Formation pédagogique de chinois

02

Cours de langue chinoise

03

Conférences Confucius

07

Ateliers culturels

Atelier contes et proverbes chinois

Atelier de Cithare Qin

Atelier de Danse chinoise

Atelier de Calligraphie chinoise

Atelier de Taïchi

Sommaire

12

Activités culturelles

Journée Mondiale Confucius

4ème Festival Arts Chine

Sorties culturelles chinoises

23

Ligne éditoriale

25

Nouvelle sinologie

> Formation pédagogique de chinois

Séminaires de formation pédagogique pour les enseignants de chinois langue étrangère des Instituts Confucius européens

Du 25 au 27 juin 2020



> Cours de langue chinoise

Niveau 1 : débutant

Niveau 2 : intermédiaire

Niveau 3 : avancé

Session 1 (60 heures) du 18/09/2019 au 01/02/2020

Session 2 (60 heures) du 05/02/2020 au 20/06/2020

Mercredi de 18h à 20h ; Samedi de 10h à 12h

Expression orale

Compréhension orale

Expression écrite

Tarif individuel : 80€ pour 60h de cours

Tarif étudiants de l'Université d'Artois :

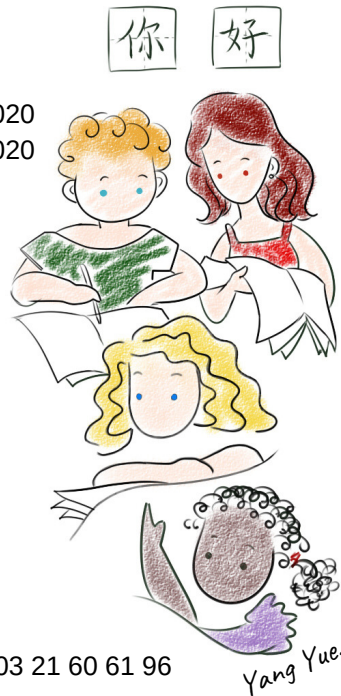
40€ pour 60h de cours

Lieu : Université d'Artois, Arras

Contact :

Pour les étudiants inscrits à l'université d'Artois : 03 21 60 61 96

Pour les autres personnes : 03 21 60 37 54



> Conférences Confucius

Le **marché intérieur chinois**



Vincent Perrin

(Ancien Conseiller Commercial à l'Ambassade de France en Chine)

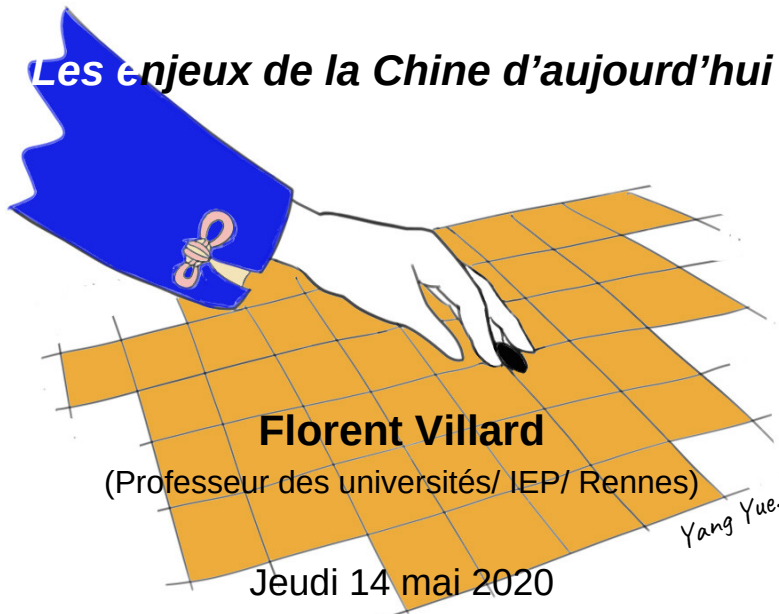
Jeudi 30 avril 2020

17h00-19h00

Amphithéâtre Monnet, Université d'Artois, Arras

> Conférences Confucius

Les enjeux de la Chine d'aujourd'hui



Florent Villard

(Professeur des universités/ IEP/ Rennes)

Jeudi 14 mai 2020

17h00-19h00

Amphithéâtre Monnet, Université d'Artois, Arras

> Conférences Confucius

Mutation de la société chinoise



Dunhuang, Antoine Compagon, Raphaël Chen, 2017

Jin Siyan

(Directrice de l'Institut Confucius de
l'Artois)

Jeudi 28 mai 2020

17h00-19h00

**Amphithéâtre Monnet, Université
d'Artois, Arras**

> Conférences Confucius

Idéologie et la nouvelle route de la soie

Florent Villard

(Professeur des universités/ IEP/ Rennes)

Vendredi 11 octobre 2019

18h00-20h00

Conseil régional, Lille

Culture : la pensée gastronomique chinoise

Joël Bellassen

(Professeur émérite, INALCO)

Vendredi 22 novembre 2019

18h00-20h00

Conseil régional, Lille

Les institutions Politiques I

Florent Villard

(Professeur des universités/ IEP/ Rennes)

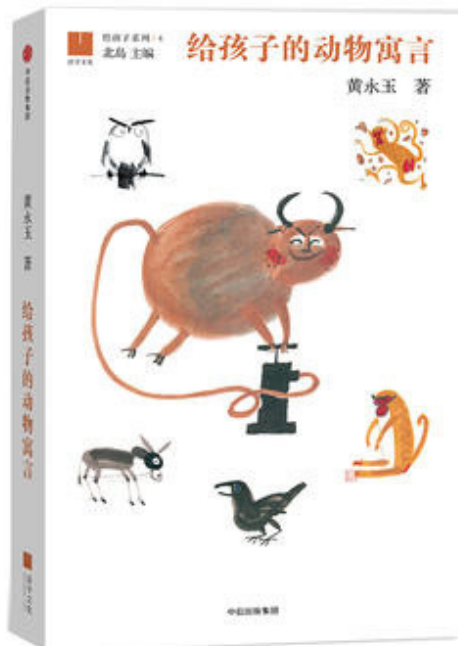
Vendredi 27 mars 2020

18h00-20h00

Conseil régional, Lille

> Ateliers culturels

Atelier contes et proverbes chinois



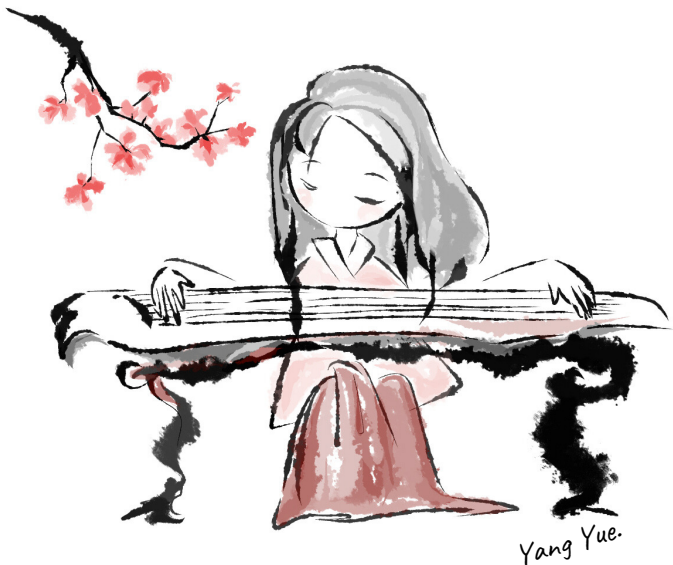
Les mardis et jeudis
08/10/2019-18/06/2020

Ecole primaire Paul Bert (Arras)
Ecole primaire de La Fontaine (Arras)

Danielle Marcoin
CHEN Yunyun

> Ateliers culturels

Atelier de cithare Qin



Tous les jeudis
du 03/10/2019
au 21/ 05/2020

Jeudi
Niveau 1 (26 séances) :
de 16h à 18h;
Niveau 2 (26 séances) :
de 18h à 20h

Étudiant de l'université
d'Artois : 80€;
Public extérieur : 160€

Bâtiment N, Salle N21,
Université d'Artois, Arras

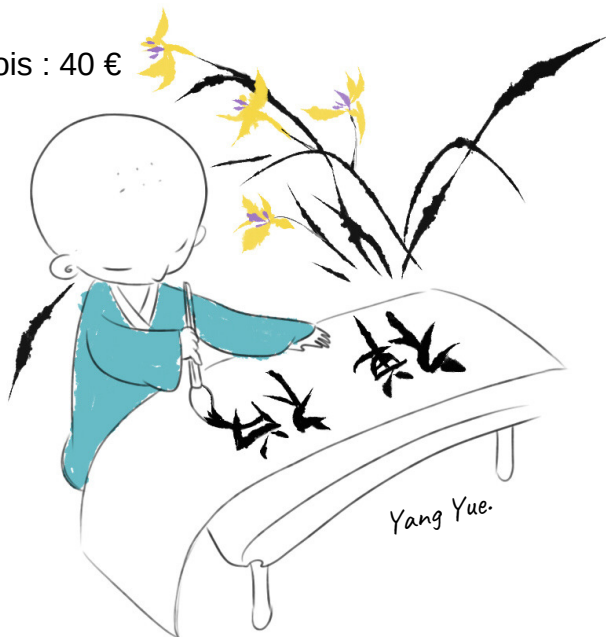
> Ateliers culturels

Atelier de calligraphie chinoise

Tous les vendredis (26 séances)
du 04/10/2019 au 22/05/2020
de 17h30 à 19h00

Étudiant de l'Université d'Artois : 40 €
Public extérieur : 82€

Bâtiment N, Salle N16,
Université d'Artois, Arras



> Ateliers culturels

Atelier de taïchi

Tous les mercredis (25 séances)
du 18/09/2019 au 29/04/2020
de 13h00 à 14h00

Gratuit pour les étudiants et
personnel de l'Université d'Artois;
Public extérieur : 80 €

Salle des sports, Université
d'Artois, Arras



> Ateliers culturels

Atelier de danse chinoise



Tous les lundis
(25 séances)
du 11/10/2019 au
22/05/2020 de 12h00 à
13h00

Gratuit pour les étudiants
et personnel de
l'Université d'Artois;
Public extérieur : 80 €

Salle des sports,
Université d'Artois, Arras



> Activités culturelles

Journée mondiale confucius

Journée d'étude dans le cadre de la journée mondiale
Confucius

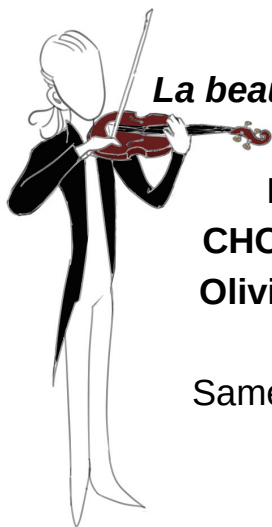
Transferts culturels : concepts et arts en contact
文化转场：观念与艺术相遇

Vendredi 21 septembre 2019
10h00-16h30
(Entrée libre)

Musée du Louvre-Lens

> Activités culturelles

Journée mondiale confucius



Concert :
La beauté est dans la rencontre

PIANO ET VIOLON
CHOW Ching Ling (piano)
Olivier CHARLIER (violon)

Samedi 21 septembre 2019
18h30-20h30
(Entrée libre)



Lieu : Musée du Louvre-Lens, La Scène

Yang Yue.

> Activités culturelles



Le nuit musicale de Kayserburg, Jeudi 6 juin 2019 à 20h,
Concert donné au profit de la restauration de l'orgue de Notre-Dame de Paris

> Activités culturelles

Journée mondiale confucius



Exposition de PAN Gongkai

潘公凯画展

«L'Encre» de Pan Gongkai

潘公凯之墨

Samedi 21 septembre 2019

10h00-16h30

(Entrée libre)

Lieu : Musée du Louvre-Lens, La Scène

> Activités culturelles



Pan Gongkai

> Activités culturelles

6ème Festival arts chine

Dimanche 1 mars – Lundi 30 mars 2020

(Entrée libre)

Partie 1:

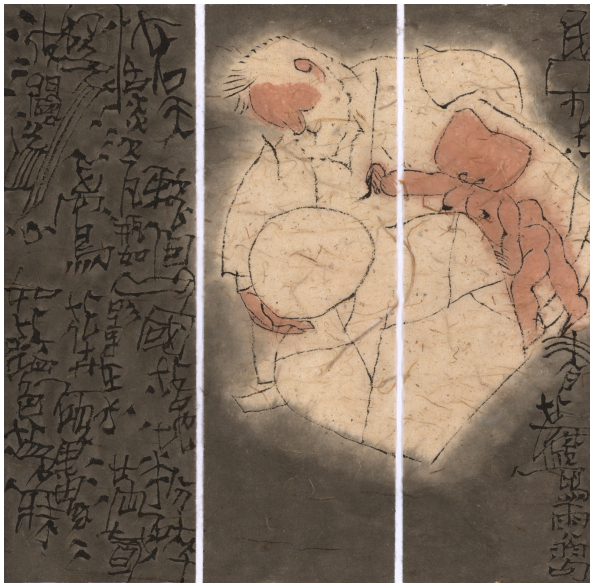
Du 19 au 21 mars 2020

Colloque International

***Transferts culturels :
transmission des idées
de l'art contemporain***

**文化转场：当代艺术观念
的迁徙**

Université d'Artois, Arras
Musée La Piscine,
Roubaix



Ye Xin, *Pot cassé de Victor*, encre sur papier, 20x20 cm. 2009.

> Activités culturelles

6ème Festival arts chine

Dimanche 1 mars – Lundi 30 mars 2020

(Entrée libre)

文字释文：

民国九十八年春叶欣写雨翁句

老天！整个中国落地粉碎

恬淡瓷瓶淡如影在水

满载幻象，禽鸟花卉硕果累累

波澜遂心，如蓝色梦寐



« Ô ciel ! toute la Chine est par terre en morceaux !

Ce vase pâle et doux comme un reflet des eaux,
Couvert d'oiseaux, de fleurs, de fruits, et des mensonges

De ce vague idéal qui sort du bleu des songes »

Victor Hugo, « Le pot cassé », in *L'art d'être grand-père*, 1877.

Partie 2 :

Du 1 au 30 mars 2020

**Exposition de Ye Xin :
Poésie et peinture autour
de Victor Hugo**

Musée La Piscine, Roubaix

> Activités culturelles

sorties culturelles chinoises (Entrée libre)

Date	Lieu	Titre	Responsable
le 1 octobre 2019	Institution Libre de Marcq Lille	Atelier de peinture chinoise	YIN Lu
octobre 2019	Lycée Gambetta Arras	Atelier de calligraphie	YANG Su
le 9 octobre 2019	Lycée Saint Paul Lens	Atelier de peinture chinoise	WANG Siping
le 14 octobre 2019	Institut Saint Eloi	Atelier de Papier découpe	XIE Jinjing
octobre 2019	Estice (Université catholique de Lille)	Atelier de peinture chinoise Atelier de Taiji	NIE Shuqun
le 16 octobre 2019	Ensemble Baudimont Arras	Atelier de peinture chinoise	XIE Jinjing
octobre 2019	Lycée Raymond Queneau Villeneuve d'ascq	Atelier de calligraphie	BAI Yan
Novembre 2019	Collège du Moulin Dunkerque	Atelier de Taiji Atelier de Jianzi	LI Ran
Novembre 2019	Ecole Jeannie Manuel Marcq en Baroeul	Atelier de Taiji	LI Yan
Novembre 2019	Ecole Jeannie Manuel Marcq en Baroeul	Atelier de Jianzi	LI Yan
décembre 2019	Lycée Gambetta Arras	Atelier de calligraphie	YANG Su
le 4 décembre 2019	Lycée Saint Paul Lens	Atelier de calligraphie	WANG Siping

> Activités culturelles

sorties culturelles chinoises (Entrée libre)

le 7 décembre 2019	Lycée Saint Jean Douai	Journée Porte Ouverte cérémonie du thé	LIU Wei
le 13 décembre 2019	Collège jean Monnet Coulagne	Atelier de Taiji Atelier de danse	LI Ruijuan
le 16 décembre 2019	Institut Saint Eloi	Atelier de Taiji	XIE Jinjing
le 18 décembre 2019	Ensemble Baudimont Arras	Atelier de calligraphie	XIE Jinjing
le 20 décembre 2019	Institution de Libre de Marcq Lille	Atelier de calligraphie	YIN Lu
décembre 2019	Lycée Raymond Queneau Villeneuve d'ascq	Atelier de Papier découpe	BAI Yan
janvier 2020	Saint Paul collège Lille	Atelier de calligraphie Atelier de Taiji	NIE Shuqun
janvier 2020	Lycée Raymond Queneau Villeneuve d'ascq	Journée Porte Ouverte Atelier de Taiji	BAI Yan
le 14 janvier 2020	Lycée Antoine Watteau Valenciennes	Atelier de calligraphie Atelier de Taiji	ZHU Shuya
le 16 janvier 2020	Lycée Antoine Watteau Valenciennes	Atelier de peinture chinoise Atelier de Taiji	ZHU Shuya
le 20 janvier 2020	Lycée Saint Jean Douai	Atelier de calligraphie	LIU Wei
le 23 janvier 2020	Lycée Saint Jean Douai	Atelier de calligraphie	LIU Wei

> Activités culturelles

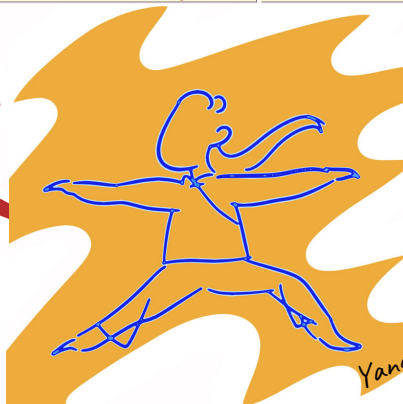
sorties culturelles chinoises (Entrée libre)

le 24 janvier 2020	Collège Saint Paul Lille	Atelier de calligraphie Atelier de peinture chinoise Atelier de Taiji	Mr. Catteau FENG Jing
le 27 janvier 2020	Ensemble scolaire La Salle Lille	Journée Porte Ouverte Atelier de Taiji Atelier de calligraphie Atelier de peinture chinoise	LI Mingdi
le 27-31 janvier 2020	Dunkerque	La semaine de la Chine	Philippe Mahou
janvier 2020	Notre dame de Sion Saint Omer	Atelier de calligraphie Atelier de Taiji	LI qi
janvier 2020	Collège Jules Ferry Collège Le Parc	Atelier de Taiji Atelier de l'opéra Kun	WANG Xv
le 5 février 2020	Institution de Libre de Marcq Lille	Atelier de Taiji	YIN Lu
le 10 février 2020	Institut Saint Eloi	Atelier de l'opéra Kun	XIE Jinjing
février 2020	Lycée Gambetta Arras	Atelier de calligraphie	YANG Su
le 2 mars 2020	Emsemble Baudimont Arras	Journée Porte Ouverte	XIE Jinjing
le 11 mars 2020	Lycée Saint Paul Lens	Atelier de Papier découpe	WANG Siping
mars 2020	Lycée Pierre de Coubertin Collège Pierre de Coubertin Calais	Journée Porte Ouverte Atelier de Taiji Atelier de danse Atelier de calligraphie	LIU Dongqin LI Ruijuan

> Activités culturelles

sorties culturelles chinoises (Entrée libre)

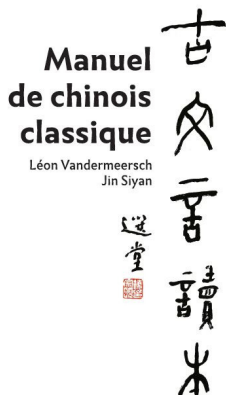
le 6 avril 2020	Institut Saint Eloi	Atelier de calligraphie	XIE Jinjing
le 8 avril 2020	Ensemble Baudimont Arras	Atelier de Taiji	XIE Jinjing
avril 2020	Lycée Gambetta Arras	Atelier de calligraphie	YANG Su
le 3 mai 2020	Institution de Libre de Marcq Lille	Atelier de Taiji	YIN Lu
le 6 mai 2020	Lycée Saint Paul Lens	Atelier de calligraphie	WANG Siping
6 mai 2020	Lycée Raymond Queneau Villeneuve d'ascq	Atelier de peinture chinoise	BAI Yan
mai 2020	Lycée Pierre de Coubertin Collège Pierre de Coubertin Calais	Journée Porte Ouverte Atelier de danse Atelier de peinture chinoise Atelier de Taiji	LIU Dongqin LI Ruijuan



> Ligne éditoriale

La ligne éditoriale est créée par Artois Presses Universitaires de l'Université d'Artois et Presses Universitaires de l'Université de Nankin.

Grâce à cette ligne éditoriale, l' Institut Confucius d' Artois a traduit et co-publié plusieurs ouvrages transculturels.



L'art chinois contemporain

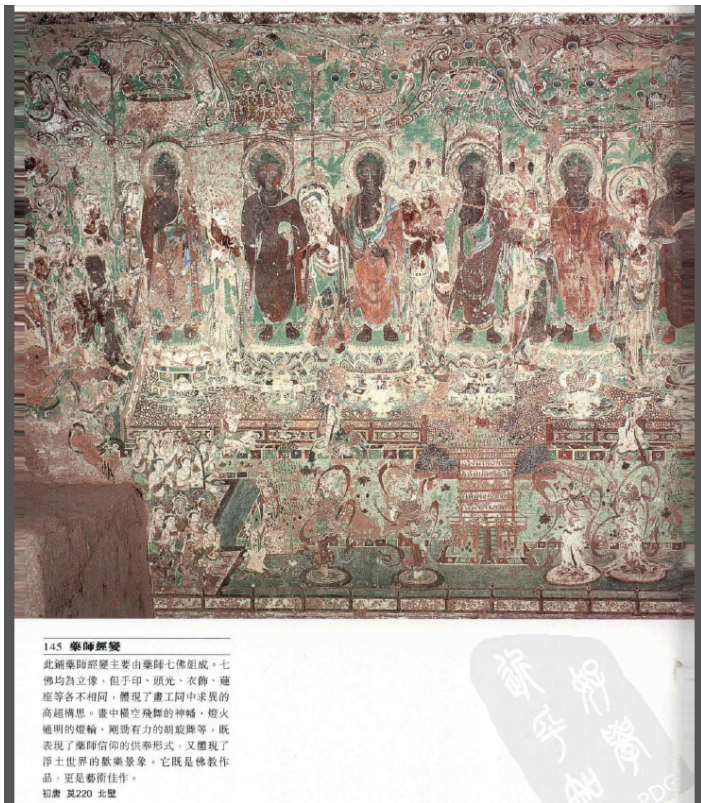
Études réunies par Jin Siyan et Ye Xin



nuvis
Paris



> Ligne éditoriale



> **Nouvelle sinologie**

Le centre d'études est organisé en coopération avec l'Université de Nankin en Chine, et parrainé par le centre de recherche Textes et Cultures de l'Université d'Artois et l'Institut Supérieur des sciences humaines et sociales de l'Université de Nankin, ainsi que l'Institut Confucius de l'Artois. Des séminaires internationaux traitant des relations franco- chinoises ont régulièrement lieu.



Ye Xin.